

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst  
**Band:** 11 (1921)  
**Heft:** 17

**Artikel:** Uf em Tschulimung  
**Autor:** Scheurer, Robert  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-638613>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

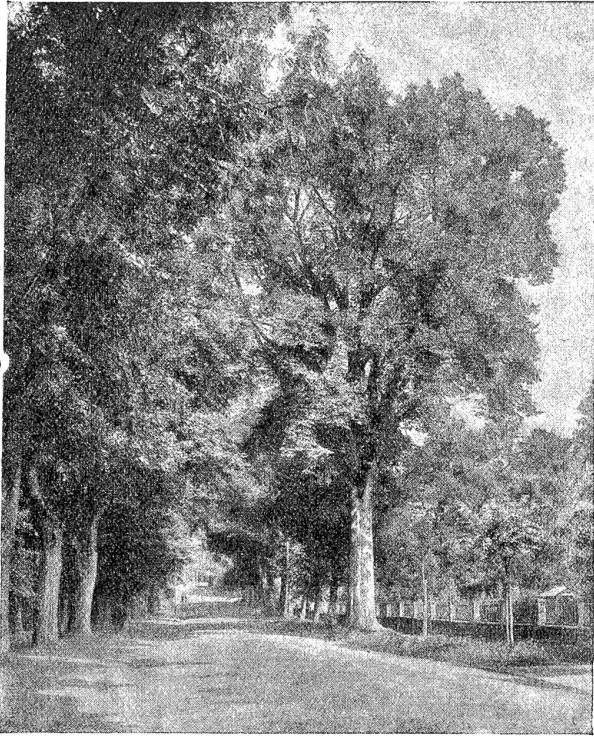
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

die Art der Bodenbearbeitung eine andere ist und mehr Wagen verwendet werden, werden eventuell noch bestehende derartige Fußpfade leider mehr und mehr entweder aufge-



Strasse nach Muri bei Bern.

Eine der wohlgepflegten, mächtigen Alleen, die für die Umgebung von Bern das Straßenbild bestimmen. Den Bäumen ist freie Entwicklung gegönnt. Aufnahme von Albert Stumpf, Bern.

hoben oder in Fahrstraßen verwandelt. Das letztere mag oft aus wirtschaftlichen Gründen geschehen: bedauerlich ist aber das erstere, denn bei der äußerst geringen Bodenfläche, die solche Wege bedecken, fällt neben den idealen und gesundheitlichen Vorzügen, die sie als Spazierwege bieten, der Ertrag, den sie als Kulturland abwerfen würden, kaum in Betracht. Nach dem Grundsatz der räumlichen Trennung der verschiedenen Verkehrskategorien muß für die Zukunft direkt die Schaffung eines durchgehenden, Ortschaft mit Ortschaft verbindenden Fußwegnetzes, analog dem bestehenden Straßennetz, aber unabhängig von diesem, gefordert werden. Zu diesem Zwecke ist wohl in den meisten Fällen die Schaffung von kostspieligen Neuanlagen gar nicht nötig; es muß nur unter Benützung der überall in Menge vorhandenen Nebenstraßchen und Feldwege, durch Schaffung von geeigneten Verbindungsstücken, eine durchgehende Fußwegverbindung von einer Ortschaft zur andern geschaffen werden. In vielen Fällen wird nicht einmal dies nötig sein, sondern es ist nur durch Anbringung von Wegweisern „Fußweg nach N. N.“ oder Wegmarkierungen, wie sie z. B. für Saumwege im Gebirge üblich sind, das Publikum auf eine bestehende Fußwegverbindung aufmerksam zu machen und bei Gabelungen auf den richtigen Weg zu leiten, so daß man sich nicht immer von neuem wieder in Sackwege verirrt. Auf diese Weise könnte mit geringen Kosten viel Positives geleistet werden.

(Wir entnehmen den obigen Aufsatz — etwas gekürzt — mitsamt den Bildstücken mit Erlaubnis des Verlages dem „Heimatbuch“, Jahrg. 15, Heft 2.)

### Spruch.

Irren ist menschlich, meint er, und meint sein eigenes irren; irret ein anderer, gleich flammt er und schleudert den Stein.

## Af em Tschulimung.

(Erlacher Mundart).

Von Robert Scheurer, Erlach-Wabern.

Es Högerli, wie's Jedem gefällt,  
Käi höche Spiß, käi düüfe Spalt,  
Und zringesedum e Chranz vo Käbe  
(Das Dröpfli drus, das löht mer läbe),  
Un obe Wald, e gueti Stung —  
So, das wär üfe Tschulimung!

Dr Tschulimung iß üfes Hai  
Bi'r schöne Znt. Scho afangs Mäi  
Zieht's d' Ching zdüruß; vowäge lüslü  
Dönt ds Glöggle vo de Mäiernsli  
Dür d' Käbhen ab... Was lachsch jeh do?  
Mäinisch, mi ghörs nid? D' Ching ghöres scho.

Un glikeret e Sunndig uf  
Voll Sunneschyn, gätt Mks zdüruß:  
Ds jung Volk vora, dür ds Hohlwägmättli,  
Die Alte mit em Zimmischrättli,  
Mit Brichte, Rauke hingerdrü,  
Bis sie am Schatten obe sy.

Wie lüt me dört so ling u wohl,  
Im Chlosterwald, im Müllehoßl  
Uf Miesch u Laub! Us Batters Pfuffe  
Stöß Ringli uf. Hüßsch, frei zum gröffe,  
Wie die dür ds Aftwärdch üfe flieh!  
Mi möcht sie an e Fäde zieh.

Zuhui, dört jakt bigoscht e Has!  
Gfesch müd? Bim Gstüd, im höche Gras?  
Dr Frikli springt ihm no. O, Jere,  
Du muesch di anders wüsse z' kehre,  
Wenn du wottsch hinger d' Hase drü!  
S' macht müd, du sollsch käi Jeger sy!

Säg sälber, Bueb: Zäigt ds Dierligwild  
Im Freien uß nit ds schöner Bild  
Bi syne Gump dür Wald u Matte,  
Mks dod u gschnäklet uf 're Platte?  
Ch z' tusig, lue dört uf den Escht:  
D' Aihörnli häi glaub Kühlifesch!

Es Finkli pfufflet wie im Draum  
Grad über üs im Dannebaum.  
Zwö Summervögel glehn i ganggle  
U ful um Halm u Blüemli tshanggle.  
Ich's ächt es Pärli? Sy chönnts scho;  
Mks zieht si gäng em an're no.

Die Sit wo's macht! Grad z' schwallwys chunnt  
Dr Harzgschmad us em Dannegrund;  
U Beji, Wäschpi, Humme luse  
Wie sturm dür d' Stämm i d' Blüetti use  
I ds Blüemezüg. Sie kennes scho;  
Sie bhlyt ne ds Hungglas bständig stoh.

„Oh, i möcht wyter; hie machts z' häiß!“  
Rüefft Frik u wüßcht, als flog ne Schwäiß.  
„Wäi wieder mol zur Tüfelsburdi;  
S' ißch dört so fein!“ Un hafeherti  
Springt üfe Sählingel scho dervo.  
Was wäi mer meh? Mier gängen o.

So — Tüfelsburdi! Häidestäl!  
Das bringt dr Frikli gäng uf d' Wäi,  
Sitdam dr Batter ihm het brichtet,  
Wie d' Häide dört häi Opfer grichtet,  
Un ds Gletscher-Nsch das Stäi-Duett  
Bum Wallis häregfergget het.

Sez sy mer dört: Unghüriggroß  
Stärt vor is zue ne Felskoloß.  
Grau, ruck, voll Miesch i Spält u  
[Chrinne,  
So lnt er do, als dat er sinne,  
Wnt zruigg, wo näb' me Gletscher-  
[diesch  
Sy halti Wiegle gstangen isch.

Verbn die Zyt... Wie lnt er  
[sprunt  
U warm jek do im Buechegrund!  
Kai Dschluft pfnst meh um sy  
[Rügge;  
Derfür düe Summerodgel, Mügge  
Drum dängle wie nes Märli fyn  
Im Schattedämpfte Sunneschyn.

Un drob im Laub — hehsch  
[nid o ghört? —  
Dort stimmt me Gngli zum  
[Konzert.  
Gilt's ächter denen alte Stäine?  
Bim Dufig chönt mes fesch gar  
[mäine.  
Em Lyre no — gib numen  
[acht —  
Wird ame Schloflied umegmacht.

Was stum i jek so i äi Spiz?  
Es gait mer sälber wie em Frik:  
Stohn i bi dene graue Möde,  
Duets mi wie Vängiznti nede,  
U 's dunkt mi, i sött i den Gsch  
No Rauch glesch vo men Opferfescht.

E Brieschter mit Schneewyße Hoor  
Stait am Altar u drum im Chor  
E Hufte Bolch. Es kurligs Singe  
Dönt wnt dür Büeche, Gtüd u Winge.  
Das isch es Brummlen un es Gtöhn,  
Es mahnt äim frei a Gspäster-Gchlön!

Un d' Sunne glängt — es isch e Fräud —  
Uf Wasserüftigen u Gschmäid.  
Bim Donnergueg — isch das es Prange  
Uf Bronzehelme, Schilde, Spange!  
Un ghesch: um Schwärt u Lanzespiz  
Füürwärdhets frei als wie ne Blik!

Doch nodinoh vergäit dä Spuf;  
I sägle samft i d' Zektyt zrud.  
Bloß lns no rüschlet hin u wieder  
Es Echo wie vo Keltelieder,  
Un all das Glänge — fällt mer n —  
Isch dant vo Finkenägli gi.

„Sui — Schüßegrebe!“ rüeft jek lut  
Frik hinger Gtüd u Farredrut.  
Bim Dufig — stimmt: do sy mer gländtet,  
Wo äinisch Dätle häi gregäntet!  
Kai Bürger hätt do dörfe stoh;  
Dä wär subit i d' Chiste cho.

Wie anders isch jek hür doch Alls:  
Nid äi Soldat vo Tschugg bis Gals!  
Kais Bidle ghörsch, käis Kumidiere,  
Kais Gschimpf u Brül u Lärmidiere,  
Kai Sprängschuß meh us Loch u Spalt —  
Still wie ne Chilche lnt dr Wald.

Wo Flinteläuf häi usgrefft,  
Het d' Sunne Guggerbüemli gwefft  
Frei zcharewys. Wie Silberdröpfli  
Glaryhlen ihri wyße Chöpfli.  
Un hummlet me dür d' Ungerstäng,  
Deckt Gras u Miesch scho alli Wäng.



Die „Teufelsbürde“ auf dem Jolimont.

R. Sch.

O Friedeszyt, du schöni Zyt,  
Lang bisch is blicke frönd u wnt!  
Zekt blyb is treu, daß nie meh Dätle  
I dene Gruebe huchterecke!  
Verschüch dr Chrieg uf hundert Stung  
Vo üsem liebe Tschulimung!

## Die Restauration der Konkurrenten.

Die Grubenarbeiter gaben, nachdem der Generalstreik gescheitert war, das Spiel nicht verloren. Sie wußten, daß sie den Schlüssel zur ganzen englischen Industrie in Händen hatten, und im Bewußtsein ihrer Macht vertrauten sie auf den Ausgang des Handels, der, wie er auch enden mochte, die Besitzer der Minen Zugeständnisse kosten mußte. Ihre Stellung war umso stärker, als der Radikalismus mit seinen äußersten Mitteln nicht durchgedrungen war; die Ersäufung der Gruben war zwar an vielen Orten begonnen, aber nicht durchgeführt worden, und heute weiß man, daß insgesamt 44 Gruben, welche ungefähr 16,000 Mann beschäftigten, unter Wasser stehen, also ein geringer Prozentsatz.

Unter unglaublich zähen Verhandlungen, die sich immer wieder zu zerschlagen drohten, ist von beiden streitenden Parteien eine Vergleichsgrundlage gefunden worden, die man wohl als ein typisches Beispiel für das Wesenhafte der westeuropäischen Umwälzung bezeichnen darf. Der Staat als Vermittler hütet die Ordnung und steht im Wesentlichen auf Seiten des Bestehenden, aber die Notwendigkeit der Reform drängt ihn zur Vermittlung; unter seiner Führung schaffen Besitz und Arbeit neue rechtliche Verhältnisse, die sich wachsend zu einem vielgestaltigen neuen sozialen Gebilde entwickeln.

Folgende Prinzipien sind als Grundlage des neuen Abkommens anerkannt worden: 1. Der Lohn der Bergarbeiter muß nach der Grundlage der finanziellen Verhältnisse in der Kohlenindustrie festgesetzt werden. Der Standpunkt bedeutet einen Sieg der Besitzer; die Arbeiter wünschen einen Lohn, der sich nach den Kosten der Lebenshaltung richtet. Wenn die Kohlenpreise in England im Falle einer französischen Beherrschung des Ruhrgebietes noch weiter als bisher sinken sollten, so müßte sich die Lohngrundlage so sehr verschlechtern, daß sie mit der Höhe der Lebenskosten nicht mehr übereinstimmte, und es hängt hiemit von Eng-